# <<寒山诗选(中英文对照)>>

#### 图书基本信息

书名: <<寒山诗选(中英文对照)>>

13位ISBN编号:9787507103175

10位ISBN编号:750710317X

出版时间:1995-09

出版时间:中国文学出版社

作者:寒山子

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com

### <<寒山诗选(中英文对照)>>

#### 内容概要

Han Shan was one of the leading poets of the Tang Dynasty, and perhaps the most 'modern' in the remarkabte diversity of his subject matter and the breadth of his emotional responses to the world. He retired to Cold Mountain, took its name for his own, and lived the life of a hermit. He left some three hundred poems which, legend has it, friends and visitors copied from the rocks and tree trunks on which he carved them. He writes about life on Cold Mountain with a painter's eye and a devotee's sense of divine meditation. He writes about his contentment and stoic resignation, but he also writes about the bitterness of being passed over, about sorrows that threaten to swamp his Taoist equanimity. He writes about love and the loss of love; he writes about his longing for friends and famity; He writes satires about corrupt monks and court offteials. He writes about the reclusive life and about educating the young so that they will fulfill their roles in society. He writes about missed opportunities and sudden, unsought enlightenment. In short, though he adopted the life of the hermit, Han Shan seems to have lived, however vicariously, a complete life, a diverse emotional and intellectual life during which the quest for his internal Buddha-nature was never quite capable of quetling the desire for a full and rich life in the world.

### <<寒山诗选(中英文对照)>>

#### 作者简介

Peter Stambler was born in Washington, D.C. in 1944. He was educated at Yale, Carnegie-Mellon, and Syracuse universities. Winner of the Quarterly Review of Literature's International Poetry Prize, he has written three other volumes of poems: Wilderness Fires (1981), Witnesses (1983), and Unsettled Accounts (1987). After teaching for many years at the University of Wisconsin-Green Bay, he now nves and teaches in Hong Kong, where he is professor of English and humamties at the Hong Kong Baptist Universry. Photo by Cheung Chan Fai

## <<寒山诗选(中英文对照)>>

#### 书籍目录

#### **TABLE OF CONTENTS**

#### **Preface**

- 1. The Uses Of Poetry
- 2. Where 1 Stand Few Sounds Reach Me
- 3. 1 Sketch A Map In A Cup OfTea
- 4. Chiaroscuro
- 5. Indomitable
- 6. Futility
- 7. Hearing Many Voices 1 Descend Halfway
- 8. Lady Lu
- 9. Horsemanship
- 10. My Shoulder Bruises LJnder My Hoe
- 11. Reality
- 12. Day Labor
- 13. Knight Errant
- 14. Inwardly, My Soul Thinks OfRejoidng
- 15. Some Thought 1 Had Spoken OfMonks
- 16. 1 Do Not Answer Why 1 Stare Into Puddles
- 17. Carelessly, 1 Drop My Inkstone In The Pool
- 18. I've Scratched This Into A Neighboring Stone
- 19. 1 Could Wish To Be Surprised. Not Tonight
- 20. Clambering Down, 1 Cannot Look Back
- 21. Burial
- 22. We Come Ashore Far From Home
- 23. Useless, These Absent Thoughts
- 24. 1 Request A Bowl Of Wine, And Sullenly One Complies
- 25. 1 Ask The STnger, Do You Know
- 26. Obvious Parable
- 27. A Traveler Brings Messages, Waiting While 1 Read
- 28. 1 Considered Painting Two Flowers
- 29. Suddenly, One Day Is Not Like Another
- 30. My Feet, Too Are Calloused From The Climb
- 31. 1 Step Forward But Hold My Tongue
- 32. Winter
- 33. Human Nature
- 34. Riches
- 35. To A Novice
- 36. Far Below, Dust Rises From The Wheel Tracks
- 37. Rural Portrait: A Faithless Man Met A Failed Scholar Along The Way
- 38. They Said Passion Was A Young Man's Fault
- 39. The Pallbearer's Song
- 40. Forgiveness
- 41. Shall 1, Young Ones. Leave You Lessons?
- 42. After Fruit For Dinncr, 1 May Laugh At Myself, Mildly
- 43. Poetics On Cold Mountain

## <<寒山诗选(中英文对照)>>

- 44. Unrolling A Scroll, 1 Find An Eyelash
- 45. Dreaming Of My Youth After Long Absence
- 46. Twigs Vibrate When They Take Flight
- 47. Hands
- 48. Conundrum
- 49. The Everyday World
- 50. Prescription
- 51. A Moment's Prospenty
- 52. 1 Find Something Interesting In The Dust
- 53. 1 Wash My Tablecloth In A Neighboring Stream
- 54. Death's Habit
- 55. 1 Fear 1 Do Not Know Anything
- 56. Clifis, Sun, And A Daylight Moon Arise
- 57. History
- 58. Dividends
- 59. Short Odds
- 60. The Mountain Path Bends Just Ahead
- 61. Inventory
- 62. Day And Night, Winter, Spring
- 63. 1 Find 1 Must Hold My Brush With Both Hands
- 64. Reaching Up, 1 Bend Down A Limb
- 65. In The Deep Woods, On My Hands And Knees
- 66. A Farmer's Cry Carries All This Distance
- 67. Moonlight Casts Shadows Oflts Own
- 68. Recognizable Portrait
- 69. The Moon Is Not An Emblem
- 70. It Is One Step To The Unknown. 1 Raise My Right Foot
- 71. 1 Say 1 Created Fate. Perhaps It Is Not So
- 72. Thinking
- 74. In Candlelight, One Speaks Earnestly
- 75. The Question Is, Who Is To Be Saved?
- 76. This Moming 1 Tumed Critic
- 77. 1 Study A Waxen Seal, Unbroken
- 78. One Table Leg Too Short, 1 Prise In Some Folded Leaves
- 79. Being Mortal, My Mind Tums To Mortality
- 80. 1 Spend The Moming, Pruning Knife In Hand
- 81. Life On A Yardstick
- 82. Every Moming, He Takes Breakfast With Me
- 83. Judging A Scroll By Its Ribbons
- 84. In One Glance, Embers and Constellations
- 85. Circles
- 86. Child's Play
- 87. Afterwards, 1 Walk Back By Starlight
- 88. Across The Stream, The Hills Rise Predpitously
- 89. 1 Stir Rice Long After My Hunger's Passed
- 90. Cartography
- 91. And In The Evening, Notable Silences

## <<寒山诗选(中英文对照)>>

- 92. The Bow Line Trails Like A Snake In Calm Water
- 93. Seduction
- 94. How Dark Shadows Can Be In The Summer Afternoon
- 95. I've Brought You Something
- 96. 1 Dig My Heels In Tighter, And Ride Past
- 97. The Lost Scholar
- 98. 1 Lift A Feather Duster, Absently
- 99. Just There, There Are Figures In The Moon
- 100. What Catches The Eye? Luminous Things
- 101. Gardening In Autumn
- 102. The Understanding Is Just Such An Expanse
- 103. With My Hands Dangling From My Cuffs
- 104. 1 Put It Most Simply
- 105. Undisturbed, My Heart Pounds
- 106. After Dinner, 1 Close My Door
- 107. 1 Pass Round The Cup And It Comes Back Full
- 108. Company
- 109. From A Hillside, Looking Down
- 110. Paying The Piper
- 111. Novembers, A Chill Settles At The Gate
- 112. Alone, 1 Study Proportion
- 113. But Then, He Is Somewhat Older
- 114. My Back Draws Heat From The Cooling Kiln
- 115. Audience
- 116. At The Cross Roads 1 Set Down My Basket
- 117. Alone, 1 Entertain A Delegation
- 118. FarOff, In The Shade
- 119. In Early Summer 1 Often Walk Here
- 120. Unbelieving, 1 Sit By A Fast Stream
- 121. Yet 1 Stand Mid-Stream On A Stone, Tuming Circles
- 122. Speaking, Say, OfCats
- 123. Small Comforts
- 124. Consequences
- 125. And Beyond That, Planets
- 126. Dialogue
- 127 . Rising, Early
- 128. 1 Follow My Finger's End Heavenward
- 129. My Candle Gutters In A Sudden Gust
- 130. Reading Aloud, 1 Find, Leavens The Mountainside
- 131. The Lutanist Thinks Of A River As He Plays. 1See A River
- 132. 1 Tell Them There Are Many Ways To Skin The Spirit
- 133. What 1 Find 1 Name CheerfuUy
- 134. Leaping Upwards, 1 Clap My Heels And Bruise Them

## <<寒山诗选(中英文对照)>>

#### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com